

Пушкин в Веймаре

22.10.2015 18:03

Обновлено 23.10.2015 08:45

Елена Еременко

Известно, что на Западе широкой популярности у Пушкина не случилось, но имя его знакомо, и европейская наука внесла и продолжает вносить ощутимый вклад в пушкиноведение. Нашему автору Елене Еременко довелось побывать на выездном заседании немецких пушкинистов в Веймаре.



Пушкин – символ русской литературы. Его стихи сопровождают нас с самого раннего детства, и мы с удовольствием вспоминаем строчки, оставшиеся в памяти, узнаём родственную нам душу по паре пушкинских цитат. В Германии вот уже почти 30 лет действует Пушкинское общество (Puschkin Gesellschaft).

Костяк Пушкинского общества состоит из ученых-славистов. Стоит напомнить, что одним из инициаторов его создания был **Рольф-Дитрих Кайль**, пожалуй, самый известный пушкиновед немецкоязычного пространства.

Однако Общество не стало закрытым клубом только лишь для учёных – оно объединило всех увлеченных пушкинским творчеством. Но присущий Германии дух академизма и просвещения определяет основные направления работы объединения пушкинистов.

ПУШКИНИСТЫ В ВЕЙМАРЕ

Конечно, для русского человека приятно открыть для себя, что в Германии живут люди, которые всерьёз интересуются Пушкиным, вместе с учёными рассуждают о той или иной строфе поэта, погружаются в историю, знают множество фактов из его биографии.

Блажен, кто с добрыми друзьями

Сидит до ночи за столом



Для полноты картины прибавлю, что такие встречи пушкинисты финансируют сами: аренда помещения, проезд, отель, гонорары артистам. И всё это для того, чтобы узнать что-то новое про русского поэта. Любим ли мы Пушкина так, как любят его в Германии?

У меня члены Пушкинского общества вызывают искреннее уважение и восхищение: быть в их компании – огромное удовольствие, они остроумны, веселы и очень внимательны друг к другу.

В обществе царит удивительная атмосфера приятельства и дружелюбия, и это хорошо передают слова гостя немецких пушкинистов из России – директора музея-заповедника «Михайловское» Георгия Василевича: те, кто «вместе читали Пушкина, навсегда становятся родственниками».



По традиции один из трёх дней, которые члены объединения проводят на выездном заседании, выделяется для научных чтений. В этом году чтения были посвящены весьма характерному вопросу: «Пушкин и власть. Вариации одной русской темы».

Дитмар Штюдеман, член правления Общества, – личность харизматическая. Бывший дипломат, прекрасный знаток и ценитель Пушкина. Он и стал ведущим научного симпозиума в Веймаре – и слависты в его лице получили достойное подкрепление.



Рольф-Дитрих Кайль и Дитмар Штюдеман

Штюдеман прочел интереснейший доклад своего коллеги, **Леонида Аринштайна**, который не смог лично принять участие в научном симпозиуме. Меня просто потрясло мастерство Штюдемана, так легко и остроумно комментировал он все выступления, обнаруживая недюжинные знания текстов поэта. Научные чтения общества стали его визитной карточкой: это направление появилось почти 30 лет назад – в 2017 году пушкинисты будут праздновать свой юбилей. Традицию научных чтений заложили основатели общества, ученые-слависты.

*Меж ними все рождало споры
И к размышлению влекло:
Племен минувших договоры,
Плоды наук, добро и зло...*

НАУЧНЫЕ ЧТЕНИЯ



Дитмар Штюдеман и Томас Гроб

Тема отношений поэта и власти – вечная. Как преломилась она в жизни и творчестве Пушкина, рассказали докладчики.

В нынешнем году сам легендарный **Рольф Дитрих Кайль**, несмотря на преклонный возраст (92 года), принял участие в научной работе и представил слушателям свой доклад «Предыстория встречи Пушкина и царя Николая I 8 сентября 1826 г. в Кремле».

В научных чтениях приняли участие профессор Бернского университета **Томас Гроб** и профессор университета Вюрцбурга **Андреас Эббингхаус**. Был также представлен доклад одного из самых значительных пушкинистов русской школы – **Леонида Аринштейна**.



Андреас Эббингхаус

Андрей Чернодаров, член правления общества и куратор веймарской встречи, отметил, что благодаря представленным докладам на эту вполне классическую тему удалось посмотреть с иного ракурса – с точки зрения мотивов и действий власти, царской семьи.

– Не кажется ли Вам, что Пушкин, – спрашиваю я господина Кайля, – часто воспринимается как основатель важной для русской литературы традиции, где творческая личность всегда находится в оппозиции к власти, и что после Пушкина почти вся русская литература воспринимается как революционная?

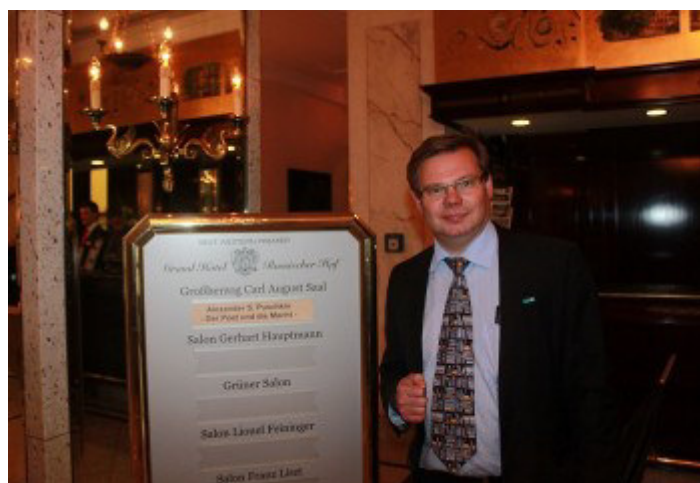
– Это не совсем совпадает с моим взглядом. Может быть, на самом деле получилось так, что кажется, что он был основателем этой традиции, но это не по его желанию. Если говорить о сегодняшней теме «Поэт и власть», то самое важное, написанное Пушкиным на тему власти, – это стихотворение «Анчар».

Но человека человек

Послал к анчару властным взглядом

"Не зверь, не рок, а человек, облечённый властью, посылает другого на верную гибель, - поясняет Кайль. - Любая власть — она всегда плохая..."

У аудитории была любопытная возможность увидеть, как работают настоящие филологи.



Андрей Чернодаров

Литературоведение – на самом деле наука точная, не зря Кайль в своем докладе, несколько раз касаясь неисследованных фактов из жизни Пушкина, не допускал никаких толкований и подчёркивал: «...этого знать мы не можем».

Учёный всегда опирается только на слово, факт. И здесь докладчики показали такую внутреннюю дисциплину, что поневоле подумалось, как не хватает в нашем современном мире бережного отношения к чужому слову, когда вольности толкования полностью переиначивают смысл сказанного и написанного.

О Пушкине в Веймаре говорили разные поколения учёных, их исследования представляли разные филологические школы, и благодаря их внимательному и беспристрастному взгляду публика открывала для себя новые перспективы прочтения Пушкина.

Такими мощными ежегодными научными Пушкинскими чтениями общество может гордиться по праву. Не каждой кафедре славистики по плечу такой уровень.

Остается лишь посоветовать: будь у Пушкинского общества достойное финансирование, сколько бы всего важного и полезного в деле изучения и популяризации пушкинского наследия в германоязычных странах смогли бы сделать его члены! Их проекты – это вклад лучших профессионалов, учёных с мировыми именами в дело популяризации Пушкина.

Трудно предсказать, как будут реализовываться в нынешней ситуации их планы, а очень бы хотелось, чтобы в интересах всех любителей русской культуры общество могло продолжать свою и научную, и просветительскую деятельность в полном объёме.

Возглавляет Пушкинское общество **Клотильда фон Ринтелен** – праправнучка Пушкина и правнучка Александра II.

Все в ней гармония, все диво,

Все выше мира и страстей;

Ей удаётся сохранять заложенную Кайлем традицию научной работы: общество продолжает выпускать книги, сотрудничает с университетами, проводит экспедиции по пушкинским местам.



Клотильда фон Ринтелен

Для почитателей творчества её прапрадедушки она, конечно же, идеальный потомок: невероятно энергичная, с большим чувством юмора, госпожа фон Ринтелен вносит огромный вклад в дело популяризации своего великого предка в Европе.

Мне очень хотелось спросить её, что чувствует она, когда узнает из уст авторитетнейших учёных новые подробности о своей семье, о своих знаменитых предках. Но спросила я о другом: почему, на её взгляд, сейчас нужно читать Пушкина?

– Есть понятие «русская душа», и многие хотят открыть, что всё-таки оно означает. Читать Пушкина нужно для того, чтобы понять: русская душа – это не душа врага, – так ответила мне Клотильда фон Ринтелен.

МЕСТО ВСТРЕЧИ

Поедем, я готов; куда бы вы, друзья,

Куда б ни вздумали, готов за вами я

Повсюду следовать...

Пушкинское общество определяет новое место выездной встречи по принципу чередования Западных и Восточных земель Германии.



У памятника Пушкину в Веймаре

В этом году был выбран Веймар – один из главных культурных центров, неразрывно связанный с именами гениев немецкой культуры – Гёте, Шиллера, Виланда, Гердера.

И вместе с тем, Веймар можно назвать и самым русским городом в Германии.

Там русский дух, там Русью пахнет!

Эту тему поддержал настоятель местного православного прихода священник **Михаил Рар**: в своем приветствии к пушкинистам он напомнил о 55 годах, которые провела в Веймаре великая герцогиня Мария Павловна Романова. Ей пришлось не только стать правительницей в Веймаре, но и настоящей посланницей России в Европе. Рар подчеркнул, что её благородная и насыщенная деятельность послужила во благо укрепления связей двух государств.

Возвращаясь к сегодняшнему дню, отец Михаил высказал важную для всех мысль: «Пока Россия и Германия действовали вместе – можно было мир удержать в стабильности».

Русская тема стала главной и на экскурсии пушкинистов по Веймару – по-другому и не могло быть, невозможно говорить об облике этого города, не упоминая Марию Павловну. С её историей переплелась и судьба Пушкина.



Достаточно вспомнить, что духовник Марии Павловны Степан Соби́нин занимался переводами поэта и подготовил его собрание сочинений, вышедшее в Йене. Пушкин, понятно, в Веймаре не был, но здесь, у Марии Павловны, побывали почти все его друзья-знакомые, с их слов и при её поддержке имя русского поэта стало известно главному веймарцу и духовному отцу Европы – Гёте.



Прогулка пушкинистов по городу дала неожиданный результат: опытный немецкий экскурсовод призналась, что это первый в её жизни случай, когда она услышала от гостей больше, чем знала сама. Что и помогло ей «сложить наконец-то все детали истории Веймара в настоящую картину».

Меня это не удивляет: тот факт, что Веймар выстоял в бурный XIX век благодаря русской герцогине-покровительнице, немцами нигде не упоминается. Имя Марии Павловны, конечно, веймарцы знают, но о её вкладе в становление немецкой культуры практически забыли.

ПУШКИН И МУЗЫКА

А в конце того же дня случилось маленькое чудо – его заслужили все участники встречи: музыка и поэзия Пушкина соединились в чрезвычайно гармоничное целое на музыкально-литературном вечере.

*Благодарим, волшебница. Ты сердце
Чаруешь нам. Из наслаждений жизни
Одной любви музыка уступает;
Но и любовь мелодия...*



Прекрасный актер Бернт Хан не первый раз сотрудничает с обществом – он стал немецким голосом пушкинской поэзии в аудиоизданиях и на встречах пушкинистов. Артист всегда потрясающе точен в исполнении Пушкина, а обрамлённая музыкой Чайковского, Шопена, Листа, Шумана, Прокофьева в исполнении пианистки Шейлы Арнольд его программа стала просто замечательной.

После концерта, когда публика благодарила артистов аплодисментами, Клотильда фон Ринтелен буквально со слезами на глазах обратила внимание зрителей, что артисты без консультаций специалистов, сами выбрали произведения и составили программу. Удивительный голос Хана, его интерпретация пушкинских текстов и фортепианная музыка Шейлы Арнольд создали такое ощущение гармонии, что кажется, так и было задумано самим поэтом.

Елена Еременко, специально для сайта [Фонда "Русский мир"](#)

Фото: Елена Еременко ["Русское поле"](#)

